

① el lenguaje

Jesús no utilizaba palabras complicadas. Todos lo entendían:

¿NO COMPRENDEN QUE
LO QUE ENTRA EN EL HOMBRE
NO PUEDE ENSUCIARLO?
PORQUE NO ENTRA EN SU CORAZON,
SINO EN SU ESTOMAGO, Y DESPUES
SALE DEL CUERPO Y VA
A LA LETRINA.

Mc. 7, 18-19



Nadie dirá que Jesús fue un grosero por hablar así. La predicación, la catequesis, y por supuesto, la comunicación por radio, debe hacerse con el lenguaje más llano posible.

SAN PABLO —otro gran comunicador— nos dejó un buen consejo:



Y de eso se trata cuando predicamos, de adaptarnos al lenguaje real, al vocabulario sencillo y limitado que utilizan los hermanos a los que nos dirigimos.

NO HABLAMOS PARA DEMOSTRAR QUE SABEMOS, SINO PARA QUE NOS ENTIENDAN

En realidad no hay palabras "buenas" ni "malas",
no hay palabras "vulgares" ni "cultas".



¿Qué es mejor decir, "dolor de tripas" o "malestares gástricos"?
La única diferencia está en que el

pueblo dice lo primero y los fariseos,
lo segundo. Pero a los dos les duele
igual el estómago.



HAY QUE RECORDAR QUE UN PROGRAMA
DE RADIO NO ES UNA CLASE DE GRAMÁTICA.
HABLAR POR RADIO ES **DIVULGAR**, ES
DECIR, TRADUCIR LO COMPLICADO A LO
SENCILLO.
HABLAR PARA EL **VULGO**, PARA EL
PUEBLO, PARA LA GRAN MAYORÍA.
NO TENGAMOS MIEDO A INCORPORAR
EN NUESTROS LIBRETOS TODO EL
COLORIDO DEL LENGUAJE POPULAR, LOS
REFRANES, LOS GIROS DE FRASE, LOS
MODISMOS DEL HOMBRE EN LA CALLE.
ESO NO ES REBAJAR EL IDIOMA.

Desde luego, no hay que ser chabacanos.
Hay que evitar incorrecciones que suenan
a falso y no hacen falta.

Por ejemplo,

decir

"HAYGA"

en vez de

"HAYA".

Otra cosa es el LENGUAJE POPULAR:



Hablando clara y sencillamente la
gente se reconocerá en su propio
lenguaje. No sólo entenderán mejor
lo que queremos decir, sino que
sentirán que les estamos hablando a
ellos, con sus palabras cotidianas.

Las palabras deben ser **GRAFICAS, CONCRETAS**
En vez de decir "ALIMENTO" dí mejor "TORTILLA
Y FRIJOLES".

Si las palabras que utilizas no se pueden **TOCAR**
OLER
VER
OIR
GUSTAR

no
agarrarán la imaginación del oyente. Por eso, el Evangelio
de Marcos llega más que el de Juan. Es más popular,
más pedagógico también.

*EN EL
COMIENZO
ERA EL VERBO
Y EL VERBO VINO
DE DIOS Y EL
VERBO...*

*ASI ES EL
COMIENZO DEL
EVANGELIO:
JESUS VINO DE
NAZARET...*

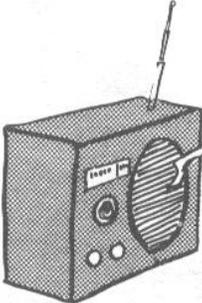


En radio debemos usar FRASES CORTAS Y CLARAS.

Los párrafos de Cicerón no nos sirven para nuestros libretos.

A veces, nos enredamos en una frase y, al final, ni nosotros mismos sabemos lo que hemos dicho.

Imagínate entonces a los oyentes...



Y ES QUE EL LIBRO DE LOS PROVERBIOS PERTENECE A LOS LIBROS LLAMADOS DE LA SABIDURIA QUE SE USARON MUCHO EN LA ANTIGUEDAD PARA LA ENSEÑANZA DE LOS RECIEN BAUTIZADOS YA QUE EL PROVERBIO ES UNA SENTENCIA GENERALMENTE BREVE PARA PODER SE RECORDAR FACILMENTE Y EN LA QUE SE DA ALGUN CONSEJO DE CARACTER MORAL O RELIGIOSO.



EL LIBRO DE LOS PROVERBIOS PERTENECE A LOS LIBROS LLAMADOS DE LA SABIDURIA. ESTOS LIBROS SE USARON MUCHO EN LA ANTIGUEDAD, PARA ENSEÑAR A LOS RECIEN BAUTIZADOS. EL PROVERBIO ES UNA SENTENCIA GENERALMENTE BREVE. ASI SE PUEDE RECORDAR FACILMENTE. LOS PROVERBIOS DAN ALGUNOS CONSEJOS DE CARACTER MORAL O RELIGIOSO.

“La Iglesia, para una mayor eficacia en la transmisión del Mensaje, debe utilizar un lenguaje actualizado, concreto, directo, claro y a la vez cuidadoso. Este lenguaje debe ser cercano a la realidad que afronta el pueblo, a su mentalidad y a su religiosidad, de modo que pueda ser fácilmente captado para lo cual es necesario tener en cuenta los sistemas y recursos del lenguaje audiovisual propio del hombre de hoy.”

PUEBLA, 1091